32004R0086

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 86/2004
(2004. gada 15. janvāris),
ar ko nosaka tirdzniecības standartu bumbieriem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1996. gada 28. oktobra Regulu (EK) Nr. 2200/96 par augļu un dārzeņu tirgus kopīgo organizāciju ([1]), un jo īpaši tās 2. panta 2. punktu,

tā kā:

(1) Bumbieri ir iekļauti to produktu sarakstā, kuri uzskaitīti Regulas (EK) Nr. 2200/96 I pielikumā un attiecībā uz kuriem jāpieņem standarti. Komisijas Regula (EK) Nr. 1619/2001, ar ko nosaka tirdzniecības standartu āboliem un bumbieriem un ar ko groza Regulu (EEK) Nr. 920/89 ([2]), nosaka āboliem un bumbieriem kopīgu tirdzniecības standartu.

(2) Apvienoto Nāciju Organizācijas Eiropas Ekonomikas komisijas (ANO/EEK) darba grupa skaidrības labad ātri bojājošos produktu pārstrādes standartizācijai un kvalitātes uzlabošanai ir nolēmusi, ka noteikumi par bumbieriem ir jāšķir no noteikumiem, kas attiecas uz āboliem, Regula (EK) Nr. 1619/2001 ir atcelta ar Komisijas 2004. gada 15. janvāra Regulu (EK) Nr. 85/2004, ar ko nosaka tirdzniecības standartu āboliem ([3]). Attiecīgi ir jāpieņem jauni tirdzniecības standarti bumbieriem.

(3) Piemērojot šos jaunos standartus, tirgū neparādītos neapmierinošas kvalitātes produkti, ražošana tiktu orientēta uz patērētāju prasībām un tiktu veicinātu tirdzniecība, kas pamatojas uz godīgu konkurenci, tādējādi palīdzot uzlabot rentabilitāti.

(4) Minētie standarti ir piemērojami visos tirdzniecības posmos. Pārvadājumi lielos attālumos, ilgstoša uzglabāšana un dažādie procesi, kam pakļauj produktus, var izraisīt zināmu bojāšanos sakarā ar šo produktu bioloģisko attīstību vai to spēju ātri bojāties. Šāda bojāšanās jāņem vērā, piemērojot standartu tirdzniecības posmos pēc nosūtīšanas.

(5) "Ekstra" šķiras produkti ir jāšķiro un jāiepako īpaši uzmanīgi, attiecībā uz tiem jāņem vērā jau svaiguma un tvirtuma trūkums.

(6) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Svaigu augļu un dārzeņu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU

1. pants

Pielikumā ir noteikts tirdzniecības standarts bumbieriem, uz kuriem attiecas KN kods ex 0808 20.

Standartu piemēro visos tirdzniecības posmos saskaņā ar nosacījumiem, kas paredzēti Regulā (EK) Nr. 2200/96.

Tomēr posmos, kas seko nosūtīšanai, attiecībā uz standarta prasībām ir pieļaujams, ka produkti var būt:

— mazliet mazāk svaigi un ar nedaudz mazāku tvirtumu,

— un produkti, kas nav "ekstra" šķiras produkti, – ar nelieliem bojājumiem sakarā ar to nobriešanu un tendenci bojāties.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

([1]) OV L 297, 21.11.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 47/2003 (OV L 7, 11.1.2003., 64. lpp.).
([2]) OV L 215, 9.8.2001., 3. lpp. Regula grozīta ar Regulu (EK) Nr. 46/2003 (OV L 7, 11.1.2003., 61. lpp.).
([3]) OV L 13, 20.1.2004., 3. lpp.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 15. janvārī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Franz FISCHLER

PIELIKUMS

STANDARTS BUMBIERIEM

I. PRODUKTA DEFINĪCIJA

Šo standartu piemēro no *Pyrus communis L.* izaudzētu bumbieru šķirnēm, kas patērētājam jāpiegādā svaigi, bet nepiemēro bumbieriem, kas paredzēti rūpnieciskai pārstrādei.

II. NOTEIKUMI PAR KVALITĀTI
Standarta mērķis ir noteikt kvalitātes prasības bumbieriem pēc to sagatavošanas un iepakošanas.

A. **Prasību minimums**

Ievērojot katrai šķirai paredzētos īpašos noteikumus un pieļaujamās pielaides, bumbieriem jābūt:

— veseliem,

— nebojātiem; produktu, ko skārusi puve vai tādi bojājumi, kas padarījuši to nederīgu patēriņam, neizmanto,

— tīriem, faktiski bez jebkādiem redzamiem svešķermeņiem,

— faktiski bez kaitēkļiem,

— faktiski bez kaitēkļu izraisītiem bojājumiem,

— bez pārmērīga ārējā mitruma,

— bez neraksturīgas smaržas un/vai garšas.

Turklāt tiem ir jābūt uzmanīgi noplūktiem.

Bumbieru attīstībai un stāvoklim jābūt tādam, lai būtu iespējams:

— turpināt to nogatavošanās procesu un sasniegt gatavības pakāpi, kas nepieciešama attiecībā uz šķirnes pazīmēm,

— tos pārvadāt un pārkraut, un

— apmierinošā stāvoklī piegādāt galapunktā.

B. **Klasifikācija**

Bumbierus klasificē trīs šķirās, kas noteiktas turpmāk tekstā.

i) *"Ekstra" šķira*

Šīs šķiras bumbieriem jābūt augstākās kvalitātes bumbieriem. Pēc formas, lieluma un krāsojuma tiem jāatbilst šķirnes pazīmēm, un to kātiņiem ir jābūt veseliem.

Augļa mīkstumam jābūt pilnīgi veselam, bet uz mizas nedrīkst būt rūsinājuma ([1]).

Tiem jābūt bez bojājumiem, izņemot ļoti vieglus virspusējus bojājumus, ja tie neietekmē augļa izskatu, kvalitāti, uzglabāšanas kvalitāti un noformējumu iepakojumā.

Bumbieri nedrīkst būt graudaini.

ii) *I šķira*

Šīs šķiras bumbieriem jābūt labas kvalitātes. Pēc formas, lieluma un krāsojuma tiem jāatbilst šķirnes pazīmēm.

Augļa mīkstumam jābūt pilnīgi veselam, bet uz mizas nedrīkst būt rūsinājuma ([1]).

Tomēr ir pieļaujami šādi nelieli bojājumi, ja tie neietekmē produkta izskatu, kvalitāti, uzglabāšanas kvalitāti un noformējumu iepakojumā:

— nelielas formas nepilnības,

— nelieli trūkumi gatavības ziņā,

([1]) Tas nav spēkā, ja rūsinājums ir šķirnes pazīme.

— neliels krāsojuma defekts,

— nelieli mizas defekti, kuri nepārsniedz:

— 2 cm iegarenu bojājumu gadījumā,

— 1 cm^2 no augļa kopējās virsmas citu bojājumu gadījumā, izņemot kraupi (*Venturia pirina* un *V. inaequalis* šķirnēm), kas nedrīkst pārklāt vairāk kā 0,25 cm^2 no augļa kopējās virsmas,

— 1 cm^2 no augļa kopējās virsmas nelielu sasitumu gadījumā bez krāsas izmaiņām.

Kātiņš drīkst būt viegli bojāts.

Bumbieri nedrīkst būt graudaini.

iii) *II šķira*

Šajā šķirā ietilpst bumbieri, ko nevar iekļaut augstākajās šķirās, bet kas atbilst iepriekš uzskaitītajam prasību minimumam.

Augļa mīkstumam nedrīkst būt nekādu nopietnu bojājumu.

Ar noteikumu, ka auglis saglabā tam raksturīgās īpašības attiecībā uz kvalitāti, uzglabāšanas kvalitāti un noformējumu, ir pieļaujami šādi defekti:

— formas nepilnības,

— trūkumi gatavības ziņā,

— nokrāsas nepilnības,

— neliels rūsinājums ([1]),

— mizas defekti, kuri nepārsniedz:

— 4 cm iegarenu bojājumu gadījumā,

— 2,5 cm^2 no augļa kopējās virsmas citu bojājumu gadījumā, izņemot kraupi (*Venturia pirina* un *V. inaequalis* šķirnēm), kas nedrīkst pārklāt vairāk kā 1 cm^2 no augļa kopējās virsmas,

— 1 cm^2 no augļa kopējās virsmas nelielu sasitumu gadījumā ar nelielām krāsas izmaiņām.

III. NOTEIKUMI PAR ŠĶIROŠANU PĒC LIELUMA

Lielumu nosaka pēc lielākā šķērsgriezuma diametra.

Minimālais lielums, kas prasīts katrai šķirai:

	"Ekstra" šķira ([1])	I šķira	II šķira
Lielaugļu šķirnes ([1])	60mm	55mm	55mm
Citas šķirnes	55mm	50mm	45mm

([1]) Arvien papildināms lielaugļu un vasaras bumbieru šķirņu saraksts ir iekļauts šā standarta papildinājumā.

Izņēmuma kārtā un attiecībā uz šā standarta papildinājumā iekļautajiem vasaras bumbieriem minimālo lielumu nenosaka sūtījumiem, ko ievāc un nosūta laikā no jebkura gada 10. jūnija līdz 31. jūlijam (ieskaitot).

Lai nodrošinātu lielumu viendabību iepakojumā, diametra atšķirība starp viena iepakojuma augļiem nedrīkst pārsniegt:

— 5 mm "ekstra" šķiras augļiem un I un II šķiras augļiem, kas iepakoti rindās un kārtās,

— 10 mm I šķiras brīvi sabērtiem augļiem iepakojumā vai primārajā iepakojumā.

II šķiras brīvi sabērtiem augļiem iepakojumā vai primārajā iepakojumā nav viendabības ierobežojumu, šķirojot pēc lieluma.

IV. NOTEIKUMI PAR PIELAIDĒM

Attiecībā uz produktiem, kas neatbilst norādītās šķiras prasībām, katrā iepakojumā ir pieļaujamas kvalitātes un lieluma pielaides.

([1]) Tas nav spēkā, ja rūsinājums ir šķirnes pazīme.

A. **Kvalitātes pielaides**

i) *"Ekstra" šķira*

Pēc skaita vai svara 5 % bumbieru, kas neatbilst šīs šķiras prasībām, bet atbilst I šķiras prasībām vai izņēmuma kārtā iekļaujas minētās šķiras pielaižu robežās.

ii) *I šķira*

Pēc skaita vai svara 10 % bumbieru, kas neatbilst šīs šķiras prasībām, bet atbilst II šķiras prasībām vai izņēmuma kārtā iekļaujas minētās šķiras pielaižu robežās. Tomēr bumbieri bez kātiņiem šajā pielaidē nav iekļauti.

iii) *II šķira*

Pēc skaita vai svara 10 % bumbieru, kas neatbilst nedz šīs šķiras prasībām, nedz prasību minimumam, izņemot produktus, ko skārusi puve vai kāds cits bojājums, kura dēļ tie nav derīgi patēriņam.

Šī pielaide ļauj iekļaut maksimums 2 % augļu pēc skaita vai svara, kuriem ir šādi bojājumi:

— nelieli bojājumi vai neaizvilkušās plaisas,

— ļoti nelielas puves pēdas,

— iekšējas kaitēkļu barošanās pēdas un/vai kaitēkļu nodarīts bojājums augļa mīkstumam.

B. **Lieluma pielaides**

Attiecībā uz visām šķirām:

10 % augļu pēc skaita vai svara, kuru lielumi nedaudz pārsniedz uz iepakojuma norādītos lielumus vai kas ir nedaudz mazāki par šiem lielumiem, ar maksimālo pielaidi 5 mm zem noteiktās minimālās robežas augļiem, kuri iekļauti mazākajā pieļaujamajā kategorijā.

V. NOTEIKUMI PAR NOFORMĒJUMU

A. **Viendabīgums**

Katra iepakojuma saturam jābūt viendabīgam, un tajā jābūt tikai vienas un tās pašas izcelsmes, šķirnes, kvalitātes, lieluma (ja tie ir šķiroti pēc lieluma) un tādas pašas gatavības pakāpes bumbieriem.

"Ekstra" šķiras gadījumā vienveidība attiecas arī uz krāsojumu.

Iepakojuma satura redzamajai daļai jāraksturo viss saturs.

Neatkarīgi no šā punkta iepriekšējiem noteikumiem produkti, uz kuriem attiecas šī regula, var būt maisījumā ar dažāda veida svaigiem augļiem un dārzeņiem tirdzniecības iepakojumos, kuru tīrais svars ir trīs kilogrami vai mazāk, saskaņā ar Komisijas Regulā (EK) Nr. 48/2003 ([1]) paredzētajiem nosacījumiem.

B. **Iepakojums**

Bumbieriem jābūt iepakotiem tā, lai produkts būtu pienācīgi aizsargāts.

Iepakojuma iekšpusē izmantotajiem materiāliem jābūt jauniem, tīriem un tādas kvalitātes, lai nevarētu izraisīt nekādu iekšēju vai ārēju bojājumu produktiem. Materiālus ar tirdzniecības specifikācijām, jo īpaši papīru vai zīmogus, atļauts izmantot ar noteikumu, ka drukāšana vai marķēšana ir izdarīta ar netoksisku krāsu vai līmi.

Iepakojumiem jābūt bez svešķermeņiem.

C. **Noformējums**

"Ekstra" šķiras augļiem jābūt iepakotiem kārtās.

VI. NOTEIKUMI PAR MARĶĒJUMU

Uz katra iepakojuma, izmantojot vienā pusē grupētus burtus, kas ir salasāmi, neizdzēšami un no ārpuses redzami, jābūt šādām norādēm:

([1]) OV L 7, 11.1.2003., 65. lpp.

A. **Identifikācija**

Fasētājs un/vai sūtītājs: vārds vai nosaukums un adrese vai oficiāli piešķirts vai pieņemts kods. Tomēr gadījumā, ja izmanto kodu, atsauce "fasētājs un/vai sūtītājs (vai atbilstīgi saīsinājumi)" jānorāda cieši kopā ar kodu.

B. **Produkta raksturojums**

— "Bumbieri", ja saturs nav redzams no ārpuses,

— šķirnes nosaukums.

C. **Produkta izcelsme**

Izcelsmes valsts un – pēc izvēles – arī apgabals, kurā produkts ir izaudzēts, vai valsts, reģiona vai vietas ģeogrāfiskais nosaukums.

D. **Tirdzniecības specifikācijas**

— Šķira,

— lielums vai gadījumā, ja augļi ir iepakoti rindās un kārtās, vienību skaits.

Ja identifikācija ir pēc lieluma, tas būtu jāizsaka:

a) produktiem, uz kuriem attiecas viendabības prasības, kā minimālais un maksimālais diametrs;

b) produktiem, uz kuriem neattiecas viendabības prasības, kā mazāko augļu diametrs iepakojumā, kuram seko "un virs" vai līdzvērtīgs apzīmējums, vai – piemērotos gadījumos – lielākā augļa diametrs iepakojumā.

E. **Oficiālā kontroles zīme (nav obligāta)**

Papildinājums

1. MINIMĀLĀ LIELUMA KRITĒRIJI

L = lielaugļu šķirne

VB = vasaras bumbieri, kuriem nav noteikts minimālais lielums sūtījumiem, ko ievāc un nosūta laikā no jebkura gada 10. jūnija līdz 31. jūlijam.

2. PAPILDINĀMS LIELAUGĻU UN VASARAS BUMBIERU ŠĶIRŅU SARAKSTS, KURAS KLASIFICĒTAS ATBILSTĪGI TO MINIMĀLĀ LIELUMA KRITĒRIJIEM

Sīkaugļu un citas šķirnes, kas nav iekļautas sarakstā, var laist pārdošanā, ja tās atbilst citām šķirnēm paredzētajiem lieluma kritērijiem, kas aprakstīti standarta III sadaļā.

Dažas šķirnes, kas uzskaitītas šeit, var laist pārdošanā ar tirdzniecības nosaukumiem, attiecībā uz kuriem pieteikumi par preču zīmju aizsardzību ir iesniegti vai reģistrēti vienā vai vairākās valstīs. Turpmāk dotās tabulas pirmā un otrā sleja neparedz iekļaut šādus tirdzniecības nosaukumus. Atsauces uz zināmām preču zīmēm ir iekļautas trešajā slejā tikai informācijas nolūkos.

Šķirne	Sinonīmi	Tirdzniecības nosaukumi	Lielums
Abbé Féel	Abate Fetel		L
Abugo o Siete en Boca			VB
Akça			VB
Alka			L
Alsa			L
Amfora			L
Alexandrine Douillard			L
Bergamotten			VB
Beurré Alexandre Lucas	Lucas		L
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empereur Alexandre, Kaiser Alexandre		L
Beurré Clairgeau			L
Beurréd d'Arenberg	Hardenpont		L
Beurré Giffard			VB
Beurré précoce Morettini	Morettini		VB
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez, Espadona, Blanquilla		VB
Carusella			VB
Castell	Castell de Verano		VB
Colorée de juillet	Bunte Juli		VB
Comice rouge			L
Concorde			L
Condoula			VB

Šķirne	Sinonīmi	Tirdzniecības nosaukumi	Lielums
Coscia	Ercolini		VB
Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		L
D'Anjou			L
Dita			L
D. Joaquina	Doyenné de juillet		VB
Doyenné d'hiver	Winterdechant		L
Doyenné du comice	Comice, Vereinsdechant		L
Erika			L
Etrusca			VB
Flamingo			L
Forelle			L
Général Leclerc		*Amber Grace* ™	L
Gentile			VB
Golden Russet Bosc			L
Grand champion			L
Harrow Delight			L
Jeanne d'Arc			L
Josephine			L
Kieffer			L
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorada de Alcanadre, Leonarda de Magallon		VB
Lombacad		*Cascade*®	L
Moscatella			VB
Mramornaja	Mramornoje		L
Mustafabey			VB
Packham's Triumph	Williams d'Automne		L
Passe Crassane	Passa Crassana		L
Perita de San Juan			VB
Pérola			VB
Pitmaston	Williams Duchesse		L
Précoce de Trévoux	Trévoux		VB

Šķirne	Sinonīmi	Tirdzniecības nosaukumi	Lielums
Président Drouard			L
Rosemarie			L
Santa Maria	Santa Maria Morettini		VB
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		VB
Taylors Gold			L
Triomphe de Vienne			L
Williams Bon Chrétien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		L